



Prot. N. 86719

Anno 2017

Tit. III

Cl. 13

Fasc. 2017-

III/13.17

N. Allegati 0

Rif. _____



Agli tutti gli studenti
e istituzioni interessate

*To all the students and
the concerned institutions/organizations*

Oggetto: certificazione della copertura assicurativa, scadenza A.A. 2022
Ref. Confirmation of insurance, until A.Y. 2022

Gli studenti regolarmente iscritti ai corsi di studio attivati dall'Ateneo sono assicurati per gli infortuni subiti durante la loro permanenza nei locali e negli edifici dell'Università o in qualsiasi altro luogo, anche estraneo all'Università, sia in Italia che all'Estero, come stabilimenti, laboratori industriali o di ricerca e simili, in cui gli studenti medesimi abbiano a trovarsi per ragioni di studio, visite ed esperimenti, nonché durante gli spostamenti effettuati, anche con mezzi pubblici o privati, purché debitamente autorizzati per lo svolgimento delle attività didattiche. La garanzia è valida anche durante i viaggi di istruzione, purché debitamente autorizzati dalle competenti autorità didattiche. La garanzia si estende ai candidati iscritti ai test per l'ammissione ai corsi attivati dall'Ateneo, per gli infortuni avvenuti durante lo svolgimento delle prove.

We hereby certify that all the students regularly enrolled to the University of Insubria, are covered against accidents suffered during their staying in the University buildings or elsewhere, even not in the University, in Italy or abroad, such as enterprises, industrial or research laboratories where the students might stay for different reasons such as study, visits or experiments and even during transfers by public or private transports, on condition that the transfers are authorized by the competent academic authorities. The insurance is also valid during mobility periods, on condition that these periods are authorized by the competent academic authorities, for accidents occurring during university activities.

La copertura assicurativa per la responsabilità civile in essere per l'Università comprende i danni provocati dagli studenti regolarmente iscritti, in corso e fuori corso, ai corsi di laurea dell'Università degli Studi dell'Insubria, che si trovino nell'ambito dell'Università sia per ragioni di studio, sia durante le attività ricreative e sportive. La garanzia si estende anche fuori dall'ambito dell'Università, quando svolgano attività per





conto della stessa e quando si trovino presso altre Università (in qualsiasi paese del mondo), sia per ragioni di studio, sia durante le attività ricreative e sportive.

The third party insurance covers the damages caused by all the students regularly enrolled to the University of Insubria during their stay in the University buildings for study reasons or for recreation and sport activities. This insurance is valid also outside the University of Insubria if their students stay elsewhere or in other Institutions (in Italy or abroad) either for study reasons or during recreative and sport activities.

Ai fini dell'efficacia delle garanzie prestate dalle citate polizze si fa esclusivo riferimento al contenuto normativo dei contratti depositati presso l'Amministrazione universitaria.

Dettaglio polizze:

- **Polizza Infortuni n. 3706641803**, stipulata con la Generali Italia S.p.A. per il periodo **30/09/2017 – 31/10/2022**.
- **Polizza RCT n. ITCASCO05500**, stipulata con CHUBB European Group Limited Rappresentanza generale per l'Italia per il periodo **31/12/2017 – 31/12/2022**.

We specify that:

- the **insurance against accidents n. . 3706641803** stipulated with Generali Italia S.p.A is valid **from 30/09/2017 to 31/10/2022**;
- the **third party insurance n. ITCASCO05500**, stipulated with CHUBB European Group Limited Rappresentanza generale per l'Italia is valid **from 31/12/2017 to 31/12/2022**.

Varese, 04/12/2017

The Head of the
International Relations Office
(Dott. Luca Gallo)